

Information Disclose & Obtain to Letter Consent C		خطاب موافقة من العميل للحصول على المعلومات والانصاح	
Account Number: _____	Name: _____	حساب رقم	الاسم
Emirates ID/Trade license No: _____	1. I/We, the above account holder (Customer) hereby authorize Ajman Bank (Bank) through this Consent Letter (Letter) to obtain and/or disclose any financial, legal or credit information relating to the Customer. It includes any information pertaining to the current/savings accounts, any outstanding credit history (i.e. home financings, auto financings, personal financings, credit cards, etc.), address, telephones or utility bills relating to the Customer and his authorized signatory or any other information which is part of the credit information report.. Customer further agrees that the Bank may obtain, request, transfer and disclose any information relating to Customer obtained from any third parties such as local or international credit bureau, to and between the bank branches, subsidiaries, affiliates, representative offices, agents of the Bank and any third parties selected by any of them or Bank wherever situated. Customer allows this information for private use including for use in connection with the provision of any products or services offered to the Customer and for data processing, statistical and risk analysis purposes, global cash services and dealings in securities on any Exchange Securities Market(s) and any other relevant authorities and agencies pertaining thereto. Any of the Ajman Bank branches, subsidiaries, affiliates, representative offices, agents or any third parties selected by any of them shall be entitled to obtain, transfer and disclose any credit, legal or financial information relating to the Customer. 2. Without prejudice to the foregoing, the Customer hereby authorizes the Bank, without any need to get any written or oral permission, to obtain or disclose any of the information indicated in this Letter from any governmental, semi-governmental authorities, body, organization, company, credit bureau or any service provider such as electricity, water and telecommunications companies, or any other person or entity as it is needed, whether inside the UAE or abroad, which maintain or are supposed to maintain any of the information contained in this Letter relating to the Customer. The Bank, pursuant to this Letter, may communicate with such bodies or disclose any of the information mentioned in this letter. The Bank shall be entitled to use any or all of the information contained in this letter for the purpose of granting / commencing to grant the Customer any financing facilities or any other banking services offered by the Bank or to use this information for the purpose of accessing the Customer credit position and collect any amounts payable to the Bank. Customer also confirms that he will pay all the charges to the bank required to access this information from any source. 3. This Letter shall be governed by and interpreted in accordance with the Federal Credit Information Law No. 6 of 2010 and any other applicable laws of the United Arab Emirates. Any dispute arising between the Bank and the Customer with regards to this Letter shall be referred to the exclusive jurisdiction of the courts of the UAE.	اسم العميل / صاحب الحساب	بطاقة هوية إماراتية / رخصة تجارية
		<p>1. افترض / نفوض أنا / نحن ، صاحب الحساب المذكور أعلاه (المتعامل) مصرف عجمان (المصرف) بموجب هذا الخطاب) ومن خلاله الحصول على / أو الانصاح عن أي معلومات مالية أو قانونية أو ائتمانية تتعلق بالمتعامل وتضمن تلك أي معلومات تخص الحسابات الجاري / وحسابات المدخرات وأي تاريخ ائتماني قديم (فيما يتعلق بالتسويق التجاري وتحويل السجلات أو التمويل الشخصي وبطاقات الائتمان وغيره) (و العنوان وأرقام الهاتف أو فواتير الدفع العامة ذات الصلة بالمتعامل والموقع المفوض لديه أو أي معلومات أخرى تمثل جزءاً من تقرير المعلومات الائتمانية ، علاوة على ذلك ، فإن المتعامل يوافق أيضاً على أن من حق المصرف أن يحصل على أو يطلب أو يتلقى أو يرفع عن أي معلومات تتعلق بالمتعامل يكون المصرف قد حصل عليها من أي طرف آخر مثل مكتب الائتمان المحلي أو الدولي ، على أن يجري أي مما ذكر الفروع المصرف وشركائه التابعة والفروع ومكاتبه التشغيلية ووكلاته وأي أطراف أخرى يختارها المصرف أو أي من فروع أو شركائه التابعة ، أو كان موقعها. يسمح المتعامل باستخدام هذه المعلومات لأغراض خاصة بما في ذلك استخدامها لتوفير أي منتجات أو خدمات تعرض على المتعامل وأي معالجة للبيانات وللأغراض الإحصائية وأغراض تحليل المخاطر وخدشات التدفق المالية والمعاملات في الأوراق المالية في أي سوق أوراق مالية وأي سلطات ووكالات أخرى ذات صلة بحق باقي من الفروع أو الشركات التابعة أو الشركات الفرعية أو المكاتب التشغيلية أو الوكلاء للمصرف عجمان أو أي طرف ثالث يختارها أي مما ذكر الحصول على ونقل والانصاح عن أي معلومات ائتمانية أو قانونية أو مالية ترتبط بالمتعامل. 2. بدون إخلال بما سبق ، فإن المتعامل يفوض المصرف بموجب ذلك ، ودون حاجة إلى الحصول على أي تصريح خطي أو شفهي للحصول على أو الانصاح على أي من المعلومات التي يوفرها هذا الخطاب من أي سلطات أو هيئات أو منظمات أو شركات حكومية أو شبه حكومية أو أي مكتب ائتمان أو أي مزود خدمة مثل شركات الكهرباء أو المياه أو الاتصالات عن بعد أو أي شخص أو كيان آخر ، حسب الضرورة ، سواء كان ذلك داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها بحيث يحافظ كل مما ذكر أو من المفترض عليهم المحافظة على أي معلومات يتضمنها هذا الخطاب فيما يتعلق بالمتعامل. وبموجب هذا الخطاب ، يجوز للمصرف التواصل مع تلك الهيئات أو الانصاح عن أي من المعلومات المذكورة في هذا الخطاب بحق للمصرف استخدام أي من أو جميع المعلومات التي يتضمنها هذا الخطاب غرض منح / البدء في منح المتعامل أي تسهيلات مالية أو أي خدمات مصرفية أخرى يعرضها المصرف أو استخدام هذه المعلومات غرض الوصول إلى الوضع الائتماني للمتعامل وتحصيل أي مبالغ وأجبة الدفع للمصرف. يؤكد المتعامل أيضاً أنه سيتفعل جميع التهم للمصرف المطلوبة للوصول إلى هذه المعلومات من أي مصدر. 3. يخضع هذا الخطاب ويفسر وفق القانون الاتحادي للسلطات الائتمانية رقم 6 لعام 2010 وأي قوانين سارية أخرى بالامارات العربية المتحدة. يمثل أي نزاع ينشأ بين المصرف أو المتعامل بشأن هذا الخطاب إلى الاختصاص القضائي الحصري لمحاكم الإمارات العربية المتحدة.</p>	
Applicant Signature (If you are a customer of Ajman Bank, your signature should be identical to your signature on your Ajman bank account)		توقيع مقدم الخطاب إن كنت من عملاء مصرف عجمان يجب أن يكون توقيعك مطابقاً لتوقيعك على الحساب في مصرف عجمان	
Date: _____		التاريخ	

إقرار موافقة العميل بمشاركة كشف الحساب Customer Consent Form for Release of Statement of Account

CONSENT (Permission upon signing this consent form)

By signing this form, you consent (permission) to Ajman Bank to request for your statement of account through the Central Bank of the United Arab Emirates, from your bank (as can be identified by the account number IBAN) and also for your bank to provide this information through the Central Bank of the United Arab Emirates, without taking additional consent.

Identity Document Used: _____ رقم مستند التعريف الشخصي المرفق

Name as per Document: _____ الاسم الكامل بحسب مستند التعريف الشخصي

Account Number: _____ رقم الحساب

By signing the below, I consent to the (one time) release of my account statement exclusively for the purpose stipulated in this Consent Form. Ajman Bank has my consent to obtain my 6 months account statement with details shared. Statements can be requested more than once for the purpose of this application in case the initial income assessment was not successful as per Ajman Bank's internal criteria.

الموافقة (الإذن عند التوقيع على نموذج الموافقة هذا)

بموجب توقيعك على هذا النموذج، فإنك توافق (تصرح) لمصرف عجمان بالتقدم بطلب الحصول على كشف حسابك من المصرف الذي تتعامل معه (والذي يمكن معرفته من خلال رقم الحساب IBAN) وذلك من خلال المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، كما أنك تملخ بموجبه تصريحاً لمصرفك بتقديم هذه المعلومات من خلال المصرف المركزي لدولة الإمارات، دون الحاجة لأخذ موافقة إضافية من طرفك.

بموجب التوقيع أدناه، أوافق على مشاركة كشف حسابي (لمرة واحدة فقط) للاستخدام بشكل حصري للعرض المنصوص عليه في نموذج الموافقة هذا. حيث أنني أمنح مصرف عجمان موافقتي للحصول على كشف حسابي لمدة 6 أشهر مع التصريح بمشاركة تفاصيل الكشف، علماً أنه يمكن طلب الكشف أكثر من مرة لغرض هذا الطلب في حالة عدم نجاح التقييم الأولي للدخل وفقاً للمعايير الداخلية لمصرف عجمان.

WHY CONSENT IS NEEDED AND HOW THE INFORMATION WILL BE USED

Your consent (permission) for us to obtain and share your account information, including the transaction details for the identified period, is needed for the purposes listed and explained below.

- The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections.
- The information you authorize us to obtain and share will be used to determine your eligibility for the product.

Please note that that some services may not be available to you unless you consent to share/release information as stated in this Authorization.

لماذا يلزم الحصول على الموافقة وكيف سيتم استخدام المعلومات

نطلب موافقتك (إذنتك) للحصول على معلومات حسابك ومشاركتها، بما في ذلك تفاصيل المعاملات للفترة المحددة، وذلك لاستخدامها للأغراض المدرجة والموضحة أدناه:

- سيتم مشاركة المعلومات المقدمة والاحتفاظ بها وفقاً للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية.
- سيتم استخدام المعلومات التي توافق بموجب هذا المستند على حصولنا عليها ومشاركتها بغرض تحديد أهليتك في الحصول على منتجات / منتجات معينة.

يرجى العلم بأن بعض الخدمات قد لا تكون متاحة لك ما لم توافق على مشاركة / نشر المعلومات كما هو مذكور في هذا التفويض.

Signature: _____

التوقيع: _____
